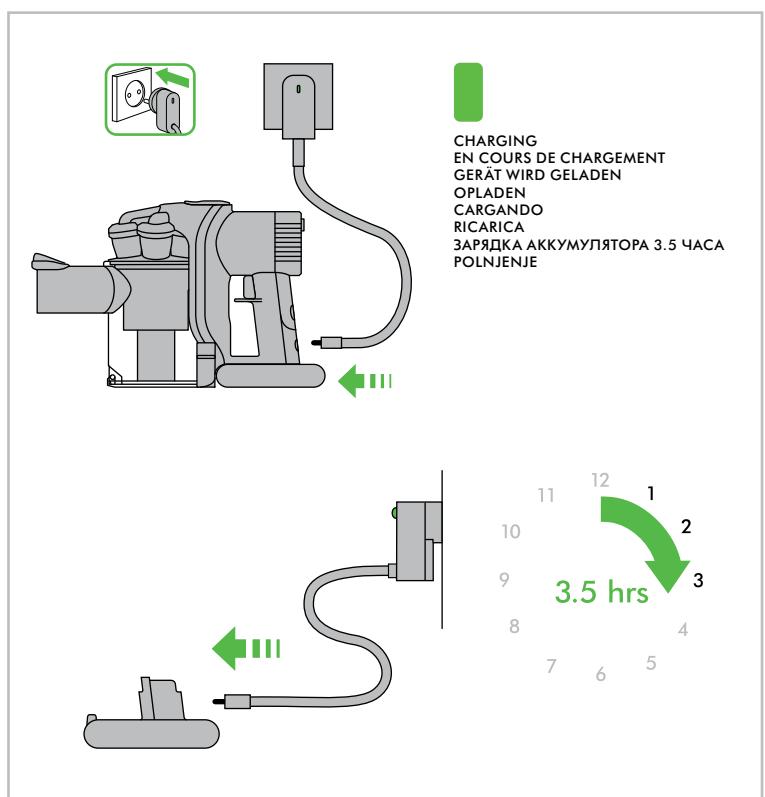
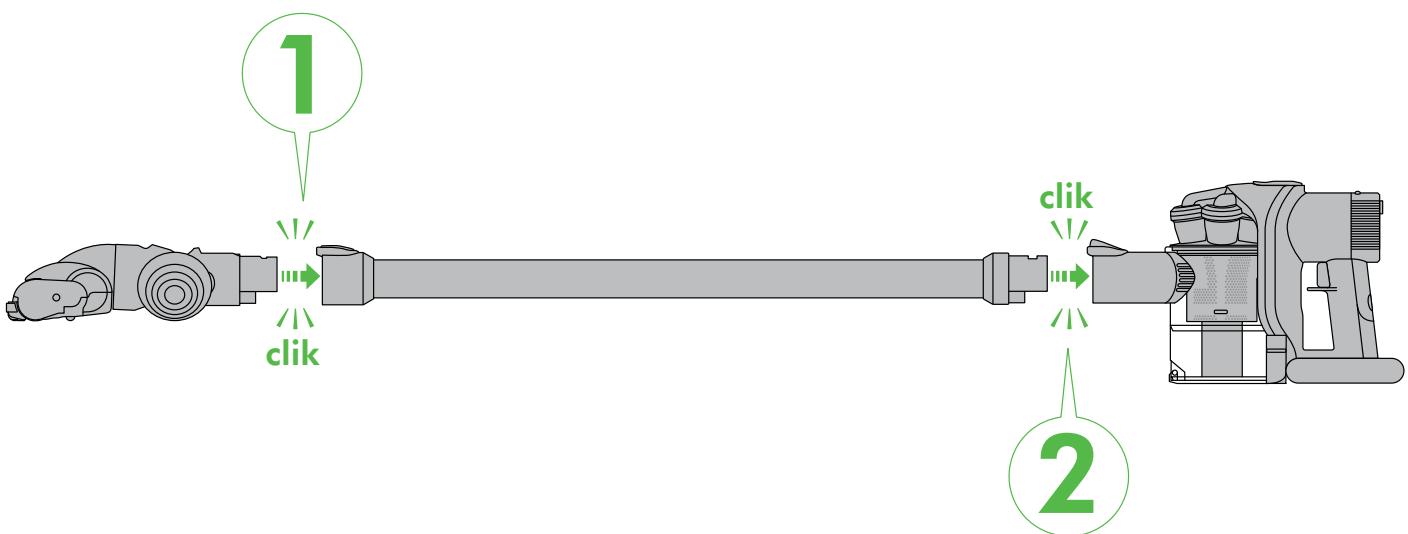


OPERATING MANUAL

Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Handleiding
Manual de instrucciones
Manuale d'uso
Руководство по эксплуатации
Priručnik za uporabo

DC
35



REGISTER YOUR GUARANTEE TODAY

Enregistrez maintenant votre garantie
Registrieren Sie am besten noch heute Ihre Garantie
Registreer uw garantie vandaag
Registre la garantía hoy mismo
Registrate oggi stesso la garanzia
Зарегистрируйте Вашу гарантію сьогодні
Registrirajte vašo garancijo še danes

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД ТЕМ, КАК ЗАРЯЖАТЬ АККУМУЛЯТОР ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПЫЛЕСОС, ПРОЧТИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ НА ПЫЛЕСОСЕ, АККУМУЛЯТОРНУЮ БАТАРЕЮ И ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО.

ПРИ ПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОПРИБОРОМ НЕОБХОДИМО ВСЕГДА СОБЛЮДАТЬ ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, ВКЛЮЧАЯ ТЕ, ЧТО ПРИВЕДЕНЫ НИЖЕ:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ:

- Данный пылесос и зарядное устройство не предназначены для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний. Эксплуатация пылесоса и зарядного устройства возможна только в присутствии человека, отвечающего за их безопасность, и после получения соответствующих инструкций и разъяснений с его стороны.
- Данный пылесос не является игрушкой. Будьте очень бдительны используя прибор рядом с детьми. Эксплуатация пылесоса и зарядного устройства возможна только под постоянным присмотром взрослых. Не разрешайте детям играть с пылесосом и зарядным устройством.
- Не храните, не заряжайте и не используйте пылесос на улице, в ванной комнате или менее чем в 3 метрах от бассейна. Не используйте и не заряжайте пылесос на влажных поверхностях. Избегайте попадания капель от дождя или снега на пылесос и его внутренние компоненты. Не используйте пылесос для сбора жидкостей.
- Не используйте и не заряжайте пылесос, если кабель или само зарядное устройство повреждены. Если зарядное устройство не работает как следует, если оно повреждено, влажное или упало в воду, если есть запах гаряч., дымка, не используйте его. Обратитесь в Сервисную Службу Dyson для ремонта или замены.
- Не дергайте кабель, пытаясь выключить зарядное устройство. Отключая его от сети, беритесь за вилку, а не за кабель.
- Не оставляйте зарядное устройство в розетке, когда не заряжаете пылесос. Во избежание несчастных случаев, следите, чтобы кабель зарядного устройства не создавал помех при ходьбе.
- Не натягивайте шнур зарядного устройства и не размещайте его вблизи от источников тепла и огня.
- Не берите пылесос и зарядное устройство влажными или мокрыми руками.
- Не вставляйте никакие предметы в отверстия. Не используйте устройство, если его отверстия заблокированы; следите за тем, чтобы пыль, мусор, волосы и пр. не мешали свободному прохождению воздушного потока.
- Следите, чтобы волосы, края одежды, пальцы и другие части тела не попадали в отверстия или подвижные детали пылесоса, например в щельку.
- Будьте крайне аккуратны при уборке пестниц.
- Не используйтесь пылесосом для сбора легковоспламеняющихся или взрывоопасных жидкостей, таких как бензин, и не используйтесь пылесосом в местах, где могут находиться такие жидкости.
- Не используйте пылесос для сбора горящего или тлеющего мусора, такого как сигареты, спички или горячий пепел.
- Не используйте пылесос без контейнера для мусора и без установленного фильтра.
- Не выполняйте работы по обслуживанию, кроме указанных в данном руководстве или рекомендованных службой поддержки компании Dyson.
- При необходимости проведения обслуживания или ремонта обратитесь в службу поддержки компании Dyson. Не разбирайте пылесос Dyson самостоятельно. Это может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- Для зарядки пылесоса используйте только оригинальные зарядные устройства Dyson. Для работы пылесоса используйте только оригинальные аккумуляторные батареи Dyson. Использование других аккумуляторов может привести к несчастным случаям, а также испортить пылесос.
- Отключайте зарядное устройство перед эксплуатацией пылесоса или его очисткой.
- Не рекомендуется использовать удлинители.
- Не сжигайте устройство, даже если оно серьезно повреждено. В огне аккумуляторы могут взорваться.
- Не отсоединяйте аккумулятор во время работы пылесоса.
- Всегда выключайте пылесос прежде чем присоединить или отсоединить электропитку.

ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

ДАННЫЙ ПЫЛЕСОС DYSON ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ.



Не используйте вблизи открытого огня.



Не используйте вблизи источника тепла.



Не используйте для сбора воды и других жидкостей.



Не пылесосьте горячие объекты.

Sug inte upp vatten eller andra vätskor.

Sug inte upp brinnande föremål.

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

ÄS ALLA INSTRUKTIONER OCH VARNINGAR I DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN, FÖR BÅDE LADDAREN, BATTERIET OCH DYSON-DAMMSUGAREN, INNAN DU LADDAR BATTERIET ELLER ANVÄNDER MASKINEN.

VID ANVÄNDNING AV ELEKTRISKA REDSKAP SKA DU ALLTID FÖLJA GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER, INKLUSIVE FÖLJANDE:

VARNING

MINSKA RISKEN FÖR BRAND, ELEKTRISKA STÖtar OCH PERSONSKADOR:

- Den här Dyson-dammsugaren och laddaren är inte avsedda för användning av småbarn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte övervakas eller har fått instruktioner av en ansvaret person gällande användningen av dammsugaren eller laddaren för att säkerställa att de kan ladda och använda dammsugaren utan fara.
- Låt inte maskinen användas som leksak. Var särskilt uppmärksam om den används av eller i närbakten av barn. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med dammsugaren eller laddaren.
- Installera, ladda eller använd inte maskinen utomhus, i ett badrum eller inom 3 meter från en pool. Använd inte maskinen eller laddaren på våta ytor och utsätt den inte för fukt, regn eller snö. Använd den inte för att suga upp vatten.
- Använd eller ladda inte med skadad sladd. Om dammsugaren eller laddaren inte fungerar korrekt, om den har utsatts för ett kraftigt slag, tappats, skadats, lämnats utomhus eller tappats i vatten, ska du sluta använda den och kontakta Dysons kundtjänst.
- Dra inte i själva sladden när du ska dra ut laddarens stickkontakt ur uttaget. Håll i kontakten för att dra ut den, inte i sladden.
- Dra ut stickkontakten ur uttaget när laddaren inte ska användas på längre. Se till att laddarsladden placeras så att den inte blir trampad på, snubblas över, eller på annat sätt utsätts för skada eller belastning.
- Dra inte i laddarsladden och placera den inte så att den blir spänd. Håll sladden på avstånd från varma ytor.
- Hantera inte laddaren, inklusive laddarens kontaktpoler eller dammsugaren med våta händer.
- För inte in föremål i öppningarna. Använd inte maskinen om en öppning är blockerad; håll fri från damm, ludd, hår och annat som kan minska luftflödet.
- Håll hår, löst sittande plagg, fingrar och alla kroppsdelar borta från öppningar och rörliga delar, t.ex. borstlistan.
- Var extra försiktig när du dammsuger trappor.
- Använd inte maskinen för att avlägsna antändbara eller brännbara vätskor, t.ex. bensin, och använd den inte i utrymmen där sådana vätskor kan finnas.
- Använd inte maskinen för att avlägsna något som brinner eller ryker, t.ex. cigarretter, tändstickor eller varm aska.
- Använd aldrig maskinen utan den genomsynliga behållaren och filtret på plats.
- Användning får vara ske enligt beskrivningen i den här bruksanvisningen. Använd endast tillbehör och ersättningsdelar som rekommenderas av Dyson. Utiför inget underhåll på egen hand annat än det som visas i bruksanvisningen eller anvisas av Dysons kundtjänst.
- Kontakta Dysons kundtjänst när underhåll eller reparation behövs. Plocka inte isär maskinen eftersom felaktig återmontering kan resultera i elektriska stötar eller brand.
- Använd endast laddare från Dyson för att ladda maskinen. Använd endast batterier från Dyson. Andra typer av batterier kan gå sönder och orsaka personskador och andra skador.
- Dra ut laddarens stickkontakt ur uttaget före rengöring och underhåll.
- Användning av en förlängningssladd rekommenderas inte.
- Apparaten får inte brännas även om den är förstörd, eftersom batterierna kan explodera i branden.
- Vidta försiktighet så att inte batteriutlösarknappen utlöses under drift.
- Stäng alltid av dammsugaren innan du ansluter eller kopplar ur den motoriserade borstlistan.

LÄS OCH SPARA DESSA INSTRUKTIONER

DENNA DYSON-MASKIN ÄR ENDAST AVSEDD FÖR HUSHÅLLSBRUK.

POMEMBNI VARNOSTNI UKREPI

PRED MENJAVA BATERIJE IN UPORABO SESALCA PAZLJIVO PREBERITE NAVODILA IN OPORIZORILA V TEH NAVODILIH, NA POLNILCU, NA BATERIJI IN SESALCU.

PRI UPORABI ELEKTRIČNE NAPRAVE JE TREBA VEDNO UPOŠTEVATI PREVIDNOSTNE UKREPE, VKLUJUČNO Z NASLEDNJIMI:

OPORIZORILO

ZA PREPREČITEV TVEGANJA POŽARA, ELEKTRIČNEGA UDARA ALI POŠKODOB:

- Ta Dyson sesalec in polnilec baterije nista namenjena za uporabo pri majhnih otrocih ali bolnih osebah zomejeno fizično, čutno ali razumsko zmogljivostjo, ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so bili glede nadzora ali navodil, ki jih odgovorna oseba v zvezi z uporabo Dyson sesalnik ali polnilec za zagotovitev, da lahko zaračuna in uporablja vakuumske Dyson čistilec varno.
- Ne dovolite, da se aparat uporablja kot igrača. Bodite pozorni, ko uporabljate otrok, ali se uporablja v njegovih bližini. Zagotovite ali pazite, da se otrok ne igra z aparatom ali polnilecem.
- Sesalca Dyson ne namestite, polnite ali uporabljajte na prostem, v kopališču ali manj kot 3 metre od bazena. Ne uporabljajte sesalca Dyson ali polnilca na mokrih površinah, v snegu, dežu in v vlažnih prostorih. Ne sesajte tekočin.
- Če se poškoduje kabel, aparat ne uporabljajte. Če sesalec Dyson ali polnilec ne deluje kot bi moral, ali je bil izpostavljen udarcu, padcu, je padel v vodo, aparat ne uporabljajte in poklicite Dysonovo številko za pomoč.
- Polnilca ne vlecite za kabel. Iz vtičnice ga izvlecite tako, da primete polnilec, ne kabel.
- Odklopite polnilec iz vtičnice, če aparat ne uporablja dlje časa. Poskrbite, da je kabel polnilca pospravljen, tako da se po njem ne hoditi, spotakne, ali se ga poškoduje.
- Sesalca Dyson in priključkov na polnilcu ne prijemajte z mokrimi rokami.
- V odprtine ne vstavljajte nobenih predmetov. Ne uporabljajte sesalnika z zamosenimi odprtinami; redno čistite prah, vlakna, dlake in vse ostalo, kar lahko zmanjša pretok zraka.
- Pazite, da lasje, oblačila, prsti in ostali predmeti ne pridejo v odprtine ali gibljive dele, na primer, vrtljiva krtača.
- Pri uporabi na stopnicah bodite še posebej previdni.
- Ne sesajte vnetljivih ali gorljivih tekočin, kot je bencin, in ne uporabljajte sesalnika na površinah, kjer so lahko prisotne.
- Ne sesajte gorečih ali kadečih se predmetov, kot so cigarete, vžigalice ali vroč pepele.
- Sesalca Dyson ne uporabljajte s polno posodo za prah in brez filtra.
- Sesalec Dyson uporabljajte v skladu z navodili. Uporabljajte ga le z Dyson nastavki in pripomočki. Ne izvajajte drugih postopkov kot so opisani v navodilih, ali pa se posvetujte z osebjem na telefonski številki za pomoč.
- Če se sesalec pokvari in potrebuje servis, poklicite Dyson številko za pomoč. Ne razstavljajte sesalca Dyson, saj nepravilna servisna lahko povzroči električni udar ali požar.
- Za polnjenje sesalca Dyson uporabljajte le Dyson polnilec. Uporabljajte le originalne Dyson baterije; druge baterije lahko eksplodirajo in povzročijo poškodbe oseb in povzročijo škodo.
- V primeru čiščenja ali vzdrževanja, sesalec odklopite iz polnilca.
- Uporaba podaljška ni priporočljiva.
- Sesalca ne zažigajte, tudi če je zelo poškodovan. Baterijski vložki lahko zaradi ognja eksplodirajo.
- Med sesanjem ne pritisnite gumba za odstranitev baterije.
- Pred montažo ali demontažo motorne krtače vedno izključite Dyson sesalec.

PREBERITE IN SHRANITE TA NAVODILA

TA SESALNIK DYSON JE NAMENJEN SAMO ZA DOMAČO UPORABO.



Ne uporabljajte v bližini odprtega ognja.



Ne shranjujte blizu virov toplove.



Ne sesajte vode ali drugih tekočin.



Ne sesajte gorečih predmetov.

ÖNEMLİ GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

BATARYA'YI ŞARJ ETMEDEN YA DA BU ÜRÜNÜ KULLANMADAN ÖNCÉ, EL KİTABINDA Kİ, ŞARJ ALETİNİN VE BATARYA'NIN ÜSTÜNDEKİ DİYON ELEKTRİKİ SÜPÜRGESİNİN ÜSTÜNDEKİ Kİ TÜM TALİMATLARI VE UYARILARI OKUYUNUZ.

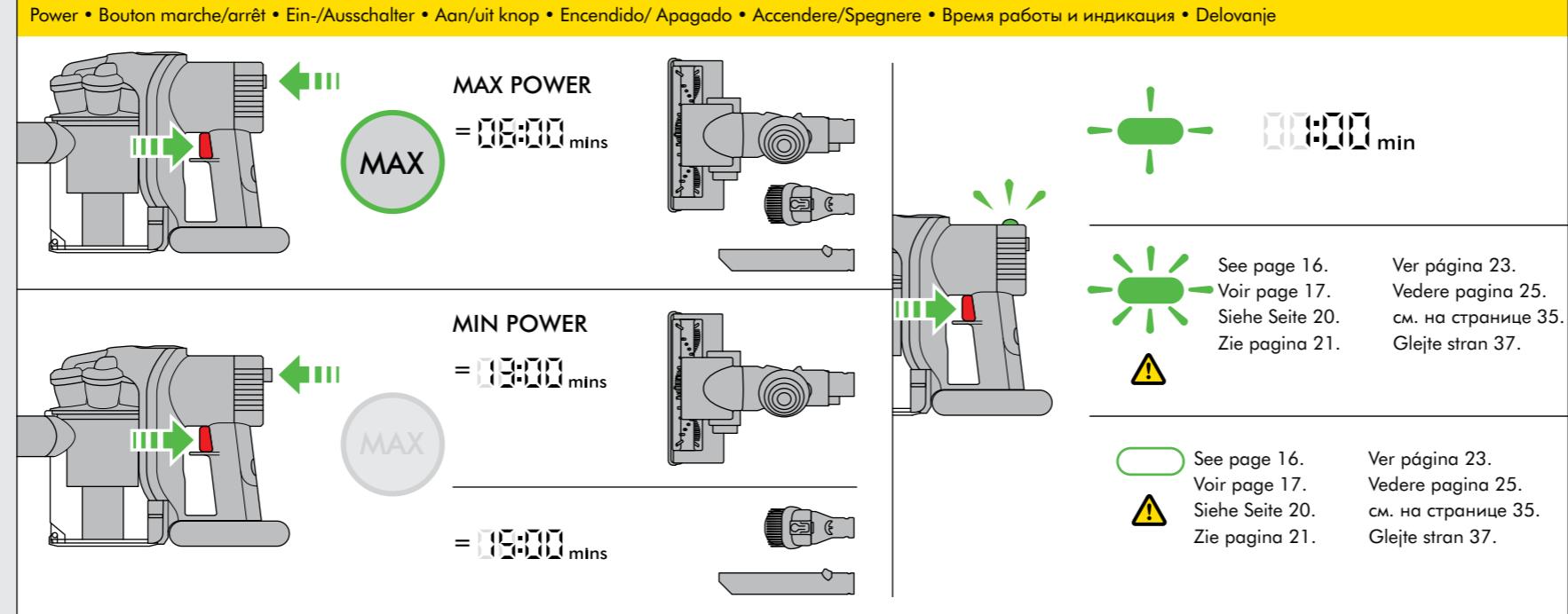
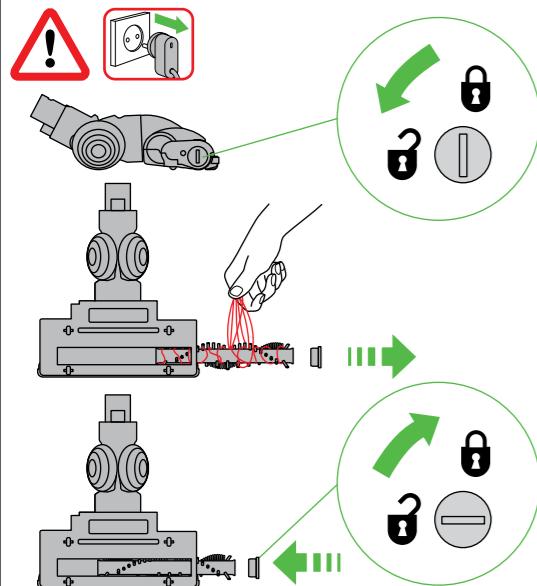
ELEKTRİKLİ BİR CİHAZI KULLANIRKEN BAZI TEMEL ÖNLEMLERİN ALIMASI HER ZAMAN İÇİN GEREKLİDİR. BU ÖNLEMLERDEN BİRKAÇI ŞUNLARDIR:

UYARI

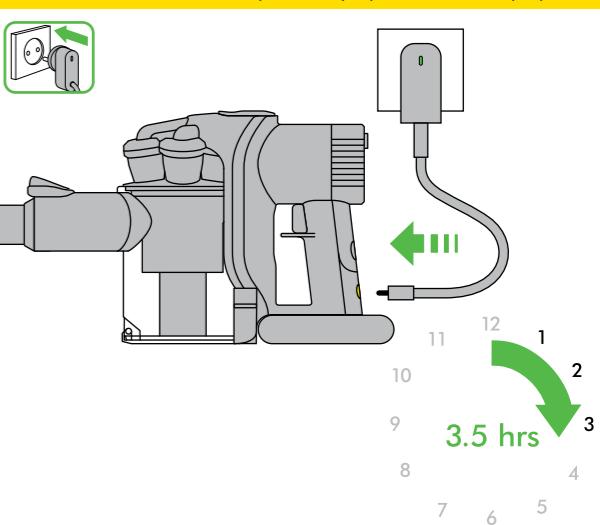
YANGIN, ELEKTRİK ÇARPMASI VEYA YARALANMA TEHLİKESİNİ AZALTMAK İÇİN:

- Bu Dyson elektrikli süpürge ve şari aleti, güvenli bir şekilde kullanılabilmesi sağlanmak amacıyla, Dyson cihazının ve şari aletinin kullanım ile ilgili sorumluların kişi tarafından denetim veya talmış olmadıkları sürece, küçük çocukların veya fizikal, algısal, muhakeme yetenekleri zayıf veya tecrübe ve bilgi eksiksliği olan kişilerin kullanım için tasarılanmıştır.
- Oyuncak olarak kullanılmasına izin vermeyin. Çocuklar tarafından veya onların yanına bırakıldığında göl dikdörtlü olmalıdır. Dyson elektrikli süpürge ve şari aleti oynamadıklarından emin olmak için çocukların gözetim altında olmalıdır.
- Cihazı dış mekanlarda, banyoda veya bir havuzu 3 metreden yakın bir yerde kullanmayın, montaj ya da şarj etmeye. Dyson cihazınızı ve şarj aletinizi islağanmayın. Nem, yağmur ya da kar koşullarına maruz bırakmayın. Kesinlikle su çekmek için kullanmayın.
- Cihazı hasarlı kablo ile kullanmayın ya da şarj etmeye. Dyson cihazı ya da şarj aleti beklenmediği gibi çalıştırırsa, yere düşürülmüşse, hasar görmüşse, dışarıda bırakılmış veya suya düşürülmüşse cihazı kullanmayın ve Dyson Müşteri Hizmetleri Yardım Hattı ile temas kurun.
- Şarj aletini kablosundan tutarak fışen çekmeyin. Prizden çekmek için kabloyu değil, şarj aletini tutun.
- Şarj aleti kullanılmadığı zaman prizden çıkarın. Takılma ve düşme tehlikesini önlemek için, şarj kablosunun yerine yerleştirildiğinden emin olun.
- Şarj kablosunu kesinlikle gerdirmeyin veya çektiğinizde uzak tutun.
- Şarj aletini, fişi, terminaleri ve Dyson elektrikli süpürgeyi isla ellerinizle tutmayın.
- Delik ağızlarına herhangi bir nesne koymayın. Deliklerin önde kapaklı cihazı kullanmayın; toz, hav, saç ve hava akımını engelleylecek diğer maddeleri deliklerden uzak tutun.
- Sağclarınızı, bol giysilerinizi, parmaklarınızı ve bedeninizin diğer tüm uzuvalarını cihazın deliklerinden ve firça başlığı gibi hareketli parçalarından uzak tutun.
- Merdivenlerde temizlik yaparken daha dikkatli olun.
- Benzin gibi əlev alici veya yanıcı sıvıları emmek için ya da bu tür sıvıların var olduğu məkanlarda cihazı kullanmayın.
- Sigara, kibrıt ya da sıvac kül gibi yanmakla olan ya da dumana tüten hiçbir şeyi çekmek için kullanmayın.
- Şeffaf havuzla filtreler yerine takılı olmadan cihazı kullanmayın.
- Yalnızca bu kılavuzda açıklanan şekilde kullanın. Sadece Dyson'ın təsviri ettiği aksesuarları ve yedek parçaları kullanın. Bu kılavuzda göstərilənərək ya da Dyson Müşteri Hizmetleri Yardım Hattı tarafından önerilənlərinən herhangi bir bakım ya da onarım işlemi yapmayın.
- Servis veya tamir gerektirgindən Dyson Müşteri Hizmetleri Yardım Hattı ile iletişim kurun. Hatalı montaj elektrik çarpması veya yanına neden olabileceğinden, Dyson elektrikli süpürgenizi kesinlikle söküp açmayı.
- Bu Dyson elektrikli süpürgeyi şari etmek için sadece ürünle birlikte verilen şari aletini kullanın. Sadece Dyson bataryalarını kullanın: Diğer çeşit bataryalar insanlara zarar verebilir, hasar yaratabilir.
- Temizlikten ya da kurulumdan önce şarj aletini prizden çıkarın.
- Uzatma kablosu kullanılmaması önerilmez.
- Ciddi hasar görmüş bile olsa cihazı yakmayın. Pillə atəşə patlayabilir.
- Kullanım esnasında, bataryayı makineden ayırma butonuna basmayın.
- Motorize firça başlığını takarken ya da çıkartırken Dyson elektrikli süpürgenizi kapatın.

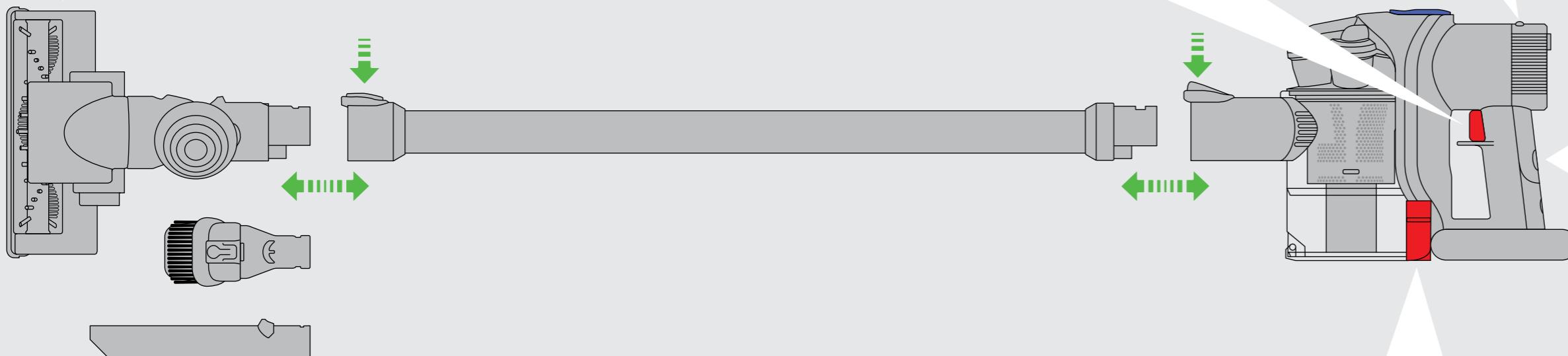
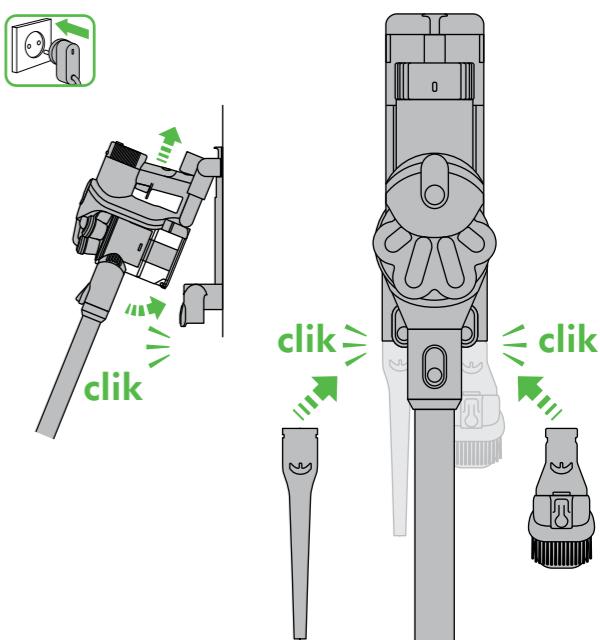
Clearing brush bar obstructions • Enlever les obstructions dans la brosse • Reinigung der Bürstwalze
Borstelverstoppingen verwijderen
Cómo eliminar las obstrucciones del cepillo
Come eliminare le ostruzioni dalla spazzola
Регулярная очистка валиков щетки
Čišćenje zagozdene krtače



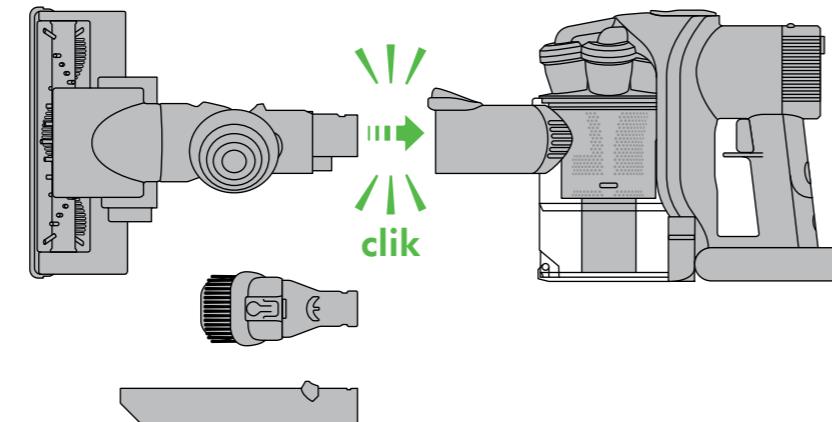
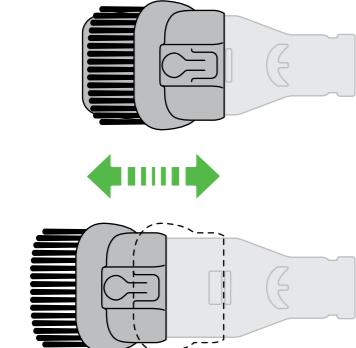
Charging • Chargement • Akku aufladen • Opladen • Carga Carica • Подключение зарядного устройства • Polnjenje v polnilcu



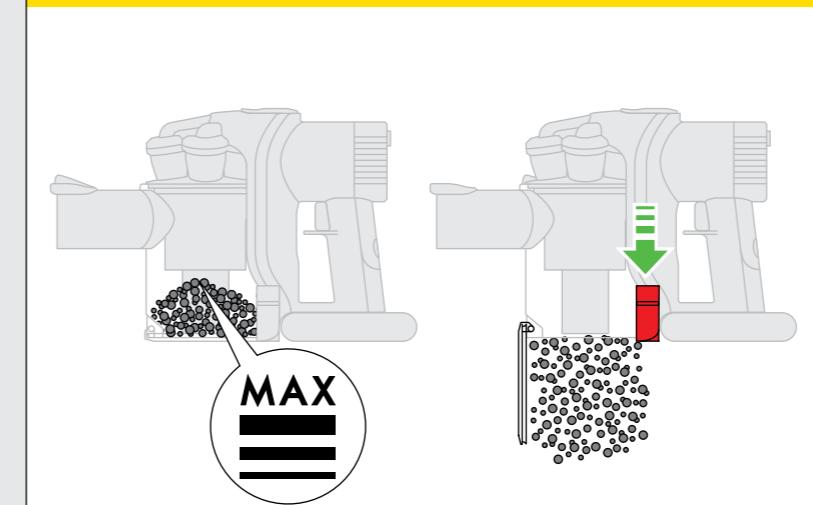
Storage and charging in the dock • Rangement et chargement dans la base • Laden und Aufbewahren • Bewaren en opladen in het dock • Guardado y carga • Posicionamento e ricarica nel supporto • Использование парковочного дока для зарядки и хранения пылесоса на стене. • Shranjevanje in polnjenje v polnilcu



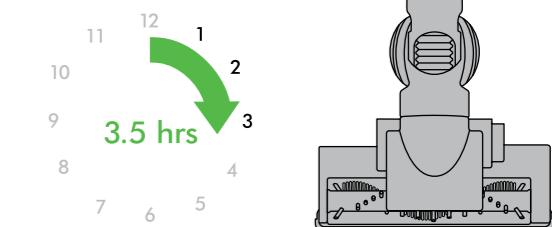
Using tools and accessories • Utilisation des brosses et accessoires • Bodendüse und Zubehör • Hulpmiddelen en accessoires gebruiken • Cómo usar los accesorios
Uso degli accessori • Насадки в комплекте с пылесосом • Uporaba dodatkov in nastavkov



Emptying • Vidage • Behälterentleerung • Legen • Vaciado del cubo
Come svuotare il contenitore • Очистка контейнера • Praznjenje



See page 16.
Voir page 17.
Siehe Seite 20.
Zie pagina 22.
Ver página 24.
Vedere pagina 25.
см. на странице 35.
Glejte stran 38.



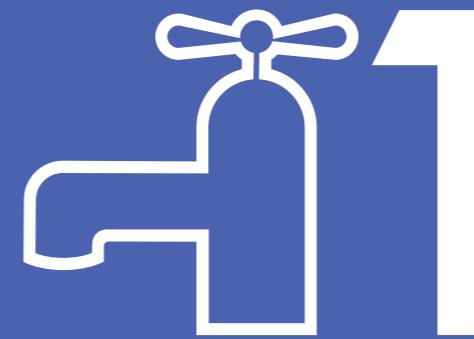
IMPORTANT!

WASH FILTER • LAVER LE FILTRE

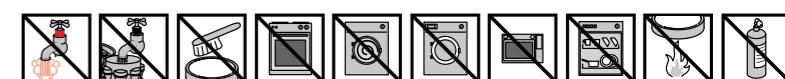
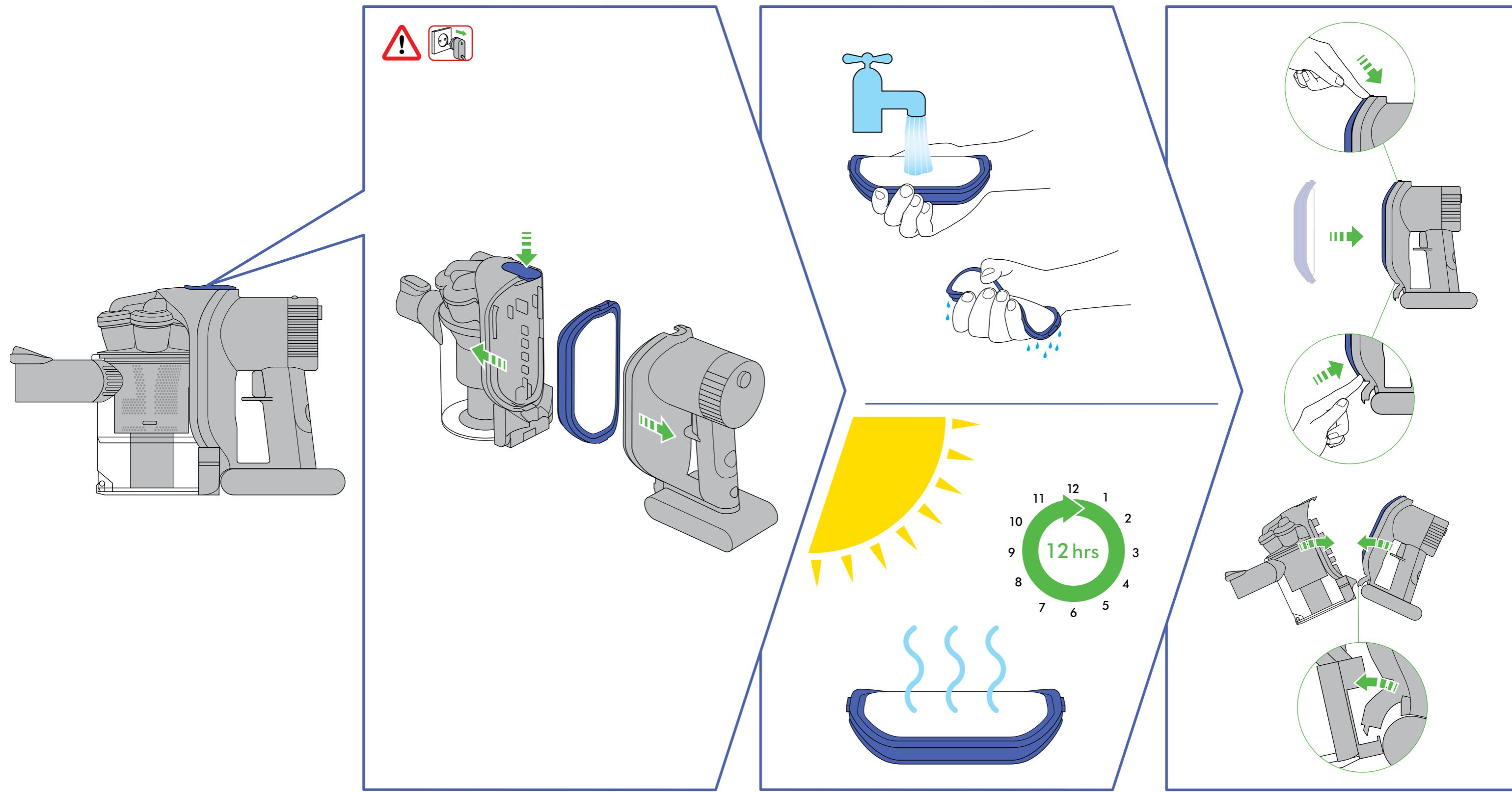
FILTER WASCHEN • FILTER WASSEN

LAVE EL FILTRO • LAVAGGIO DEL FILTRO

ПРОМЫВКА ФИЛЬТРА • OPERITE FILTER



Wash filter with cold water at least every month.
Laver le filtre à l'eau froide une fois par mois minimum.
Reinigen Sie den Filter mindestens einmal im Monat mit kaltem Wasser.
Was de filter ten minste eenmaal per maand met koud water.
Lave el filtro con agua fría al menos una vez al mes.
Lavare il filtro con acqua fredda almeno una volta al mese.
Промывайте фильтр холодной водой не реже одного раза в месяц.
Filter operate s hladno vodo vsaj enkrat na mesec.

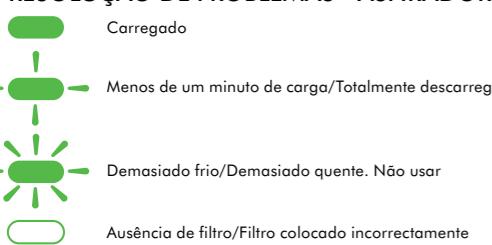


- Assegure-se de que o aspirador Dyson se mantém na vertical enquanto o utiliza.
- Não ligue o aspirador Dyson enquanto estiver a verificar se há obstruções.
- Não utilize no exterior ou sobre superfícies molhadas, nem para aspirar líquidos, pois pode sofrer uma descarga eléctrica.
- Não lubrifique, nem execute qualquer tarefa de manutenção ou reparação que não esteja indicada neste Manual de Instruções da Dyson ou não tenha sido aconselhada pela linha de serviço de atenção ao cliente da Dyson.

NOTE BEM:

- Não execute qualquer tarefa de manutenção ou reparação que não esteja indicada neste Manual de Instruções da Dyson ou não tenha sido aconselhada pela linha de serviço de atenção ao cliente da Dyson.
- Este aspirador Dyson foi concebido apenas para uso doméstico em interiores e em automóveis. Não o utilize enquanto o carro estiver em andamento nem a conduzir.
- Não use o aspirador Dyson para recolher objectos pontiagudos, brinquedos pequenos, alfinetes, cliques, etc. Estes podem estragar o aspirador Dyson.
- Este produto tem cordas de fibra de carbono. Tenha cuidado se tocar nelas, podem causar irritação na pele.
- Não pressione o bocal com demasiada força ao usar o aspirador Dyson, já que o pode avariar.
- Se o motor aquecer, o aspirador Dyson desligar-se-á automaticamente. Deixe-o arrefecer pelo menos durante uma hora e verifique se há obstruções antes de o voltar a utilizar.
- O pó fino, como o gesso ou a farinha, deve ser aspirado apenas em quantidades muito pequenas.
- Antes de aspirar superfícies polidas, como o parquet ou o linóleo, verifique primeiro que na escova e nas cerdas não há objectos que possam deixar marcas.
- Para evitar danificar a superfície não pressione a escova com força. Não deixe a escova numa superfície delicada.
- Em superfícies enceradas o movimento do aspirador pode fazer com que se perca o brilho. Se isto acontecer, passe um pano húmido, encere a zona e espere que seque.
- Consulte as recomendações do fabricante da superfície sobre o cuidado a ter com superfícies e tapetes antes de aspirar. A escova do aspirador Dyson pode danificar alguns tipos de tapetes e superfícies. Alguns tapetes podem gerar cotoão se se usar uma escova rotativa ao aspirar.
- Não utilize nenhum tipo de lubrificante, detergentes, ceras nem ambientadores em nenhuma parte do aspirador Dyson nem no carregador.
- Este aspirador Dyson está equipado com um termóstato. Se algum componente do aspirador Dyson se bloquear, este pode aquecer e desligar-se-á automaticamente. Se isto acontecer, desligue o aspirador Dyson e deixe-o arrefecer antes de verificar o filtro ou se há obstruções. Retire as obstruções antes de o voltar a utilizar.
- Guarde o aspirador Dyson no interior. Não o guarde a temperaturas inferiores a 3°C. Assegure-se de que o aspirador Dyson está à temperatura ambiente antes de o utilizar.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS - ASPIRADOR DYSON



ESVAZIAMENTO DO DÉPÓSITO TRANSPARENTE

CUIDADO:

- Desligue o aspirador Dyson e desconecte-o do carregador antes de esvaziar o depósito transparente.
- Para facilitar o esvaziamento do depósito, recomenda-se retirar o tubo e a escova.
- Esvazie-o logo que o pô alcance o nível da marca MAX – não deixe que o depósito fique demasiado cheio.
- Para esvaziar a sujidade, pressione o botão vermelho na parte lateral do depósito transparente, tal como se pode ver. Para pessoas que sofrem de alergias recomenda-se esvaziar o saco saco.
- Não utilize o aspirador Dyson sem ter o depósito transparente devidamente colocado.
- Para minimizar o contacto com o pô/alérgenos durante o esvaziamento, envolva o depósito transparente num saco ajustando-o e esvazie-o. Retire o depósito transparente com cuidado, feche o saco e deite-o fora normalmente. Se desejar mais informações por favor, visite: <http://www.dyson.es/technology/allergy/default.asp?path=home#tips#allergySelection>

LIMPEZA DO DÉPÓSITO TRANSPARENTE

CUIDADO:

- Para retirar o depósito transparente, pressione o botão vermelho na parte inferior do aspirador, tal como se pode ver.
- Limpe o depósito transparente só com água fria.
- Certifique-se de que o depósito transparente está completamente seco antes de o colocar.

NOTE BEM:

- Não utilize detergentes, ceras nem ambientadores para limpar o depósito transparente.
- Não coloque o depósito numa máquina de lavar louça.
- Limpe a rede com um pano ou uma escova seca, para remover o cotoão e a sujidade.

LAVAGEM DO FILTRO

CUIDADO:

- Desligue ("OFF") e desconecte o aparelho do carregador antes de remover o filtro.

NOTE BEM:

- Este aspirador Dyson tem um filtro que se encontra na posição indicada. É importante verificar o filtro regularmente e lavá-lo com água fria pelo menos uma vez por mês de acordo com as instruções, para manter o seu rendimento. O filtro pode precisar de lavagens mais frequentes se se aspirar pô fino ou se se utilizar normalmente no modo de potência mínima.

- Por favor, depois de o lavar, deixe-o a secar durante pelo menos 12 horas antes de voltar a colocá-lo no aspirador Dyson.

- Não use detergentes para limpar o filtro.

- Não coloque o filtro na máquina de lavar louça, na máquina de lavar roupa, na máquina de secar roupa, no forno, no microondas ou perto de chamas desprotegidas.

DETECÇÃO DE OBSTRUÇÕES

CUIDADO:

- Desligue e desconecte o seu aspirador Dyson do carregador antes de verificar se há obstruções. Não seguir estes conselhos pode provocar danos pessoais.

- Tenha cuidado com eventuais objectos afiados ao remover as obstruções.

- Volte a colocar correctamente todas as peças do aspirador Dyson antes de o voltar a utilizar.

NOTE BEM:

- A limpeza de obstruções não está coberta pela garantia do seu aspirador Dyson.

Se alguma parte do seu aspirador Dyson se bloquear, este poderá aquecer e desligar-se automaticamente.

Desligue e desconecte o seu aspirador Dyson e deixe-o arrefecer. Verifique se há obstruções antes de o voltar a ligar.

LIMPEZA DE OBSTRUÇÕES DA ESCOVA

CUIDADO:

- Desligue e desconecte o seu aspirador Dyson do carregador antes de verificar se há obstruções. Não seguir estes conselhos pode provocar danos pessoais. Se a escova estiver obstruída, poder-se-á desligar. Se isto acontecer, terá de retirar a barra da escova e limpá-la das obstruções, tal como se pode ver.
- Retire a barra da escova usando uma moeda para afrouxar o fecho marcado com um cadeado. Assegure-se de que está correctamente fechado antes de voltar a usar o seu aspirador Dyson.
- Tenha cuidado se tocar nas cerdas de fibra de carbono, já que lhe podem causar pequenas irritações cutâneas. Lave as mãos depois de tocar na escova.
- Tenha cuidado com os objectos pontiagudos quando limpar obstruções.
- Volte a colocar correctamente todos os componentes do aspirador antes de o voltar a utilizar.

CARGA E ARRUMAÇÃO DO SEU ASPIRADOR DYSON

O seu aspirador Dyson apaga-se-á se a temperatura da bateria estiver abaixo dos 3°C. O seu objectivo é proteger o motor e a bateria do seu produto. Não carregue o seu aspirador Dyson se o for guardar num local com uma temperatura inferior a 3°C.

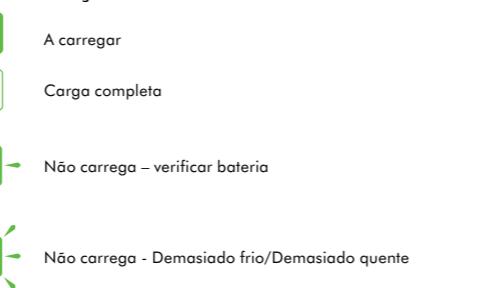
Para ajudar a prolongar a vida da bateria, evite recarregá-la imediatamente depois de uma descarga completa. Deixe arrefecer durante uns minutos.

Evite usar o aspirador com a bateria a roçar em alguma superfície. Isto ajudará a arrefecer melhor e prolongará a vida e uso da mesma.

Quando montar o carregador de bateria numa parede siga as instruções que acompanham este electrodoméstico. Assegure-se de que o carregador de bateria está correctamente colocado e orientado para cima, de tal forma que o motor do aspirador fique na parte superior quando estiver a carregar. Tome todas as precauções necessárias. Use as fixações, ferramentas e equipamento de segurança recomendados.

Quando estiver a carregar no carregador de bateria, esta deve estar colocada no aspirador Dyson.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS – CARGA E BATERIA



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DA BATERIA

O aspirador Dyson deve estar desconectado do carregador quando se retirar a bateria.

Use apenas as baterias e a unidade de carga Dyson para este aspirador. A bateria é uma unidade selada e, em circunstâncias normais, não coloca problemas de segurança. No caso improvável de a bateria verter líquido, não toque no mesmo e respeite as seguintes precauções:

- Contacto com a pele – pode causar irritação. Lave com água e sabão.
- Inalação – pode causar irritação respiratória. Inspire a fresco e procure aconselhamento médico.
- Contacto com os olhos – pode causar irritação. Lave imediatamente os olhos com água abundante durante, pelo menos, 15 minutos. Procure cuidados médicos.
- Tratamento após fim de vida – use luvas para manusear a bateria e envie-a para tratamento em conformidade com as normas e os regulamentos locais.

CUIDADO:

- A bateria usada neste dispositivo pode apresentar risco de incêndio ou queimadura química se for manuseada indevidamente. Não a desmonte, não ponha os contactos em curto-círcuito, não a aqueça acima de 60°C, nem a incine.

Substitua a bateria somente por uma bateria Dyson: a utilização de qualquer outra bateria pode apresentar risco de incêndio ou explosão. Dé imediatamente o tratamento adequado à bateria usada. Mantenha-a afastada das crianças. Não a desmonte nem a elimine através de fogo.

PT

COBERTURA

Por favor, devolva-nos o formulário adjunto para registrar a sua garantia de 2 anos. Antes de usar este serviço, deve fornecer o número de série, data e local de compra. Guarde a sua factura num lugar seguro para se assegurar de ter esta informação. Pode encontrar o número de série na placa de registo que está atrás do filtro.

Realizar-se-ão todas as reparações pelos agentes autorizados da Dyson. Qualquer parte ou peça trocada será propriedade da Dyson.

A garantia cobre todas as reparações (incluindo peças e mão-de-obra) da sua máquina se esta tem um defeito devido a materiais defeituosos, montagem ou mau funcionamento dentro dos 2 anos de garantia (se alguma peça não estiver disponível ou não se fabricar, a Dyson ou o seu pessoal autorizado troca-la-á por uma peça de substituição que funcione correctamente) Fica à nossa disposição substituir o produto, por outro de similares características, se considerarmos o produto não reparável, ou economicamente inviável de reparar. A Dyson não se responsabiliza pelos custos derivados de:

- Uso das peças que não estiverem encaixadas de acordo com o manual de instruções da Dyson. Má utilização, manejo ou falta de cuidado na manutenção.
- A redução do tempo de utilização da bateria pode dever-se ao uso ou à antiguidade da mesma.
- Causas externas como o clima ou o transporte da máquina. Reparações ou alterações realizadas por pessoal não autorizado. Utilização do aspirador para fins que não sejam o doméstico.
- Transporte e roturas, incluindo peças como filtros, escovas, mangueira e cabo de corrente (ou qualquer dano externo que se diagnosticue).
- Utilização de peças e acessórios que não sejam os recomendados pela Dyson ou pelo pessoal autorizado.

A frota de peças ou a substituição do produto não alongará o período de garantia. Comunicamos-lhe que os seus dados foram incorporados a um ficheiro, cujo responsável é a DYSON SPAIN, S.L.U, com domicílio na rua Segre, nº 13 de Madrid, e cuja finalidade é a de dispor de uma base de dados de usuários do serviço pós-venda da nossa companhia, para gerir a recepção de produtos, reparação dos mesmos e enviá-los ao domicílio do usuário.

Para exercer os seus direitos de acesso, rectificação e cancelamento pode enviar um e-mail para a seguinte direcção de correio electrónico:

assistencia.cliente@dyson.com, bem como por correio normal para a morada acima referida: C/ Segre 13, 28002 Madrid.

NOTE BEM:

A limpeza de obstruções não está coberta pela garantia do seu aspirador Dyson.

INFORMAÇÃO SOBRE ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS

Os produtos Dyson são concebidos com materiais altamente recicláveis. Por favor, dê o tratamento adequado a este produto de forma responsável e recicle-o sempre que possível. A bateria deve ser retirada do produto antes de o deitar fora. Envie a bateria para tratamento de acordo com a normativa local.

RU

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЫЛЕСОСА DYSON

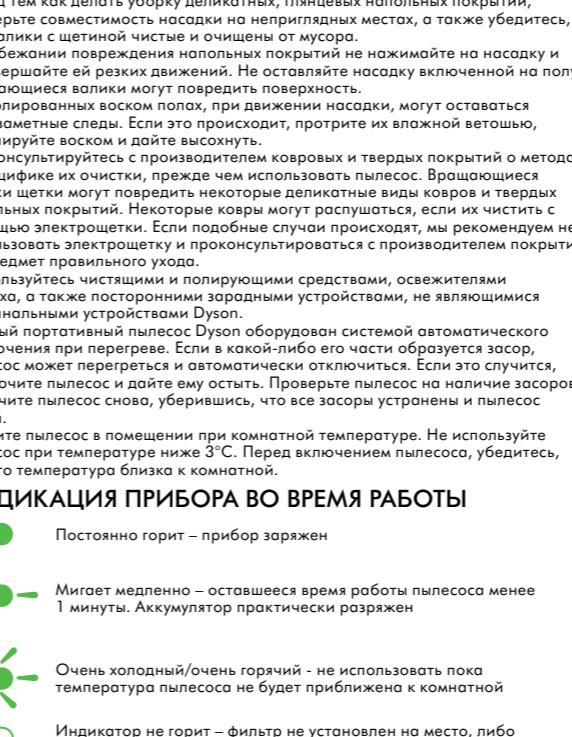
ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ:

- Не разрешайте эксплуатацию портативного пылесоса лицам, не имеющим опыта его безопасного использования.
- Не отсоединяйте аккумулятор во время работы двигателя пылесоса.
- Пыль и грязь могут высыпаться из пылесоса, если его перевернуть.
- Используйте пылесос, следите, чтобы его положение было правильным. Не переворачивайте пылесос при использовании.
- Не проверяйте включенный пылесос на наличие засорений.
- Во избежании поражения электрическим током, не используйте пылесос на улице, во влажных покрытиях, а также для сбора жидкостей.
- Не выполняйте работы по обслуживанию, кроме указанных в данном руководстве или рекомендованных службой поддержки компании Dyson. При необходимости проведения обслуживания или ремонта обратитесь в службу поддержки компании Dyson. Не разбирайте пылесос Dyson самостоятельно. Это может стать причиной пожара или поражения электрическим током.

ПОЖАЛУЙСТА, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:

- Не смазывайте детали прибора, не выполняйте работы по обслуживанию и ремонту, кроме указанных в данном руководстве или рекомендованных службой поддержки компании Dyson.
- Данный пылесос предназначен только для использования в быту, уборки помещений и в салонах автомобилей. Не используйте его при движении автомобиля или когда находитесь за рулем.
- Не используйте пылесос для уборки острых предметов, а также маленьких игрушек, скрепок, булавок, гвоздей, иголок и т.д.
- Насадка данного пылесоса имеет валик с щетиной из углеродного материала. Будьте осторожны, касаясь ее руками. Это может вызвать незначительное раздражение кожи.
- При использовании пылесосом не прилагайте больших усилий, нажимая на насадку. Это может привести к повреждениям.
- Если электродвигатель перегревается, пылесос выключается автоматически. Оставьте его остыть на час и проверьте наличие засоров перед повторным включением.
- Мелкая пыль, в частности муку и штукатурку, нужно собирать пылесосом только в очень небольших количествах.
- Перед тем как делать уборку деликатных, глянцевых напольных покрытий, проверьте совместимость насадки на неприглаженных местах, а также убедитесь, что валик с щетиной чистые и очищены от мусора.
- Во избежании повреждения напольных покрытий не нажимайте на насадку и несовершайте ей резких движений. Не оставляйте насадку включенной на полу, врачающиеся валики могут повредить поверхность.
- На полированных виниловых полах, при движении насадки, могут оставаться малозаметные следы. Если это происходит, проприте их влажной ветошью, отполируйте винил и дайте высохнуть.
- Проконсультируйтесь с производителем ковровых и твердых покрытий о методах и специфике их очистки, прежде чем использовать пылесос. Вращающиеся валики щетки могут повредить некоторые деликатные виды ковров и твердых напольных покрытий. Некоторые ковры могут распускаться, если их чистят с помощью электрощетки. Если подобные случаи происходят, мы рекомендуем не использовать электрощетку и проконсультироваться с производителем покрытий на предмет правильного ухода.
- Не пользуйтесь чистящими и полирующими средствами, освежителями воздуха, а также посторонними устройствами, не являющимися оригиналами устройства Dyson.
- Данный портативный пылесос Dyson оборудован системой автоматического отключения при перегреве. Если в какой-либо его части образуется засор, пылесос может перегреться и автоматически отключиться. Если это случится, выключите пылесос и дайте ему остыть. Проверьте пылесос на наличие засоров. Включите пылесос снова, убедившись, что все засоры устранены и пылесос остыл.
- Храните пылесос в помещении при комнатной температуре. Не используйте пылесос при температуре ниже 3°C. Перед включением пылесоса, убедитесь, что его температура близка к комнатной.

ИНДИКАЦИЯ ПРИБОРА ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ



ОПУСТОШЕНИЕ КОНТЕЙНЕРА

ПРЕДОСТЕРЖЕНИЕ:

- Перед опустошением прозрачного контейнера выключите переносной пылесос Dyson e отсоедините-o do seu dispositivo.
- Para mais de um dispositivo, para evitar o risco de incêndio, é recomendável usar um dispositivo de proteção contra

нагревайте аккумуляторы до температуры выше 60°C (140°F), а также не бросайте их в огонь. При замене аккумуляторов используйте только аккумуляторы производства компании Dyson. Использование любых других аккумуляторов может стать причиной взрыва или взрыва. Своевременно производите утилизацию аккумуляторов. Храните вдали от детей. Не разбирайте и не бросайте в огонь.

Основные технические характеристики портативного пылесоса DC35:		
	Режим максимальной мощности	Экономичный режим пониженной мощности
Мощность всасывания (вВт)	64	28
Время непрерывной работы без электроштеки (мин)	6	15
Время непрерывной работы с электроштекой (мин)	6	13
Время полной зарядки (часы)	3,5	
Тип аккумулятора	Литий-ионный	
Ёмкость контейнера (литры)	0,35	
Длина трубы (см)	70	
Максимальная скорость вращения валика электроподачи (об/мин)	10000	
Уровень шума (дБ)	83	
Габариты (ДхШхВ, мм)	1120-230-300	
Рабочий вес (кг)	2,5	

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ

Напряжение питания 220-240 Вольт, 50 Гц.
Товар сертифицирован в соответствии с законом о защите прав потребителей. РСТ АИЗО.
Сделано в Малайзии. Адрес изготовителя: Dyson Ltd, Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire, SN16 0RP, UK
Пожалуйста, обратите внимание: Мелкие детали могут отличаться от показанных в данной инструкции.

RU

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Компания Dyson благодарит Вас за выбор качественного и надежного продукта нашей марки и гарантирует Вам высокий уровень гарантийного сервисного обслуживания на основании оригинального, фирменного гарантийного талона в соответствии с действующим законодательством РФ в течение 2 (двух) лет со дня продажи.
Серийный номер пылесоса находится на табличке рядом с промывным фильтром. Гарантийный период портативных, беспроводных пылесосов составляет 2 (два) года со дня продажи.
По всем вопросам, касающимся сервисного обслуживания, получения консультации по работе приборов, а также по оптимальному выбору модели или аксессуаров, Вы можете позвонить по телефону Сервисной и Технической поддержки клиентов 8-800-100-100-2 (в рабочее время), или написать нам письмо по адресу: info.russia@dyson.com. Наши специалисты всегда рады помочь Вам!

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ:

Данный прибор предназначен для использования исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности. Использование прибора в целях, отличных от вышеизложенных, является нарушением правил надлежащей эксплуатации прибора и ремонт в таких случаях по устранению недостатков не является гарантийным.
Уменьшение продолжительности периода разряда аккумуляторной батареи допускается по мере ее естественного износа в процессе эксплуатации.
Изготовитель несет ответственность за недостатки в приборе, если сервисная служба будет доказано, что они возникли после передачи прибора потребителю вследствие нарушения им правил пользования, транспортировки, хранения, действия третьих лиц, непреодолимой силы (пожара, природной катастрофы и т.п.), попадания бытовых насекомых и грызунов, воздействия иных посторонних факторов, а также вследствие существенных нарушений технических требований, оговоренных в инструкции по эксплуатации, в том числе нестабильности параметров электросети, установленных стандартом РФ.
Для подтверждения даты покупки прибора при гарантитном ремонте или предъявления иных предусмотренных законом требований убедительно просим Вас сохранять сопроводительные документы (чек, квитанцию, правильно и четко заполненный Гарантийный талон с указанием заводского номера прибора, даты продажи, четко различимой печати продавца, иные документы, подтверждающие дату и место покупки).
Неисправные узлы приборов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за службами сервиса.
В период после истечения гарантийного срока наши Авторизованные сервисные центры всегда готовы предложить Вам свои услуги. Список адресов авторизованных сервисных центров обслуживания находится на нашем официальном сайте www.dyson.com.ru
Вы также можете узнать о ближайшем к Вам Сервисном центре Dyson, позвонив по телефону Сервисной и Технической поддержки клиентов 8-800-100-100-2 (в рабочее время).
Срок службы изделий под маркой Dyson составляет 7 (семь) лет с даты покупки, либо, при невозможности ее определения, с даты производства.
ПОМНИТЕ, что соблюдение рекомендаций и указаний Производителя, содержащихся в инструкции по эксплуатации и гарантитном талоне, поможет Вам избежать трудностей, связанных с эксплуатацией прибора, а также с гарантитным сервисным обслуживанием.
Уважаемый покупатель! Убедительно просим Вас потребовать от продавца заполнить гарантитный талон и отрывные купоны в соответствии со следующими правилами:
Гарантитный талон является подтверждением обязательства производителя по удовлетворению требований потребителя в соответствии с действующим законодательством РФ.
Гарантитный талон является действительным только при наличии в нем модели, серийного номера изделия, даты продажи, подписи продавца и печати магазина.
Модель и серийный номер должны совпадать с соответствующей информацией на самом изделии. Дата продажи должна совпадать с датой, указанной на чеке.

- Гарантитный талон признается не действительным при внесении каких либо исправлений или корректировок.
- Во избежание недоразумений, если Ваш талон заполнен неправильно, либо имеет исправления, необходимо обратиться к продавцу для его замены.

ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Продукция Dyson изготавливается из высококачественного сырья, подлежащего вторичной обработке, и не может утилизироваться вместе с бытовыми отходами.

Для обеспечения защиты окружающей среды при возможности сдавайте данное устройство для вторичной переработки.

SE

ANVÄND A DYSON

VAR FÖRSIKTIG!

Låt inte apparaten användas av personer som inte kan hantera den på ett säkert sätt. Var försiktig så att du inte löser den silverfärgade batteriulösläcknappen under normal drift. Smuts och skräp kan falla ur apparaten om den vänds upp och ned. Se till att apparaten står upprätt vid användning. Stäng av apparaten när du kontrollerar om det finns igensättningar. Använd inte apparaten utomhus eller på våta ytor eller för att suga upp vatten eller andra vätskor – det kan ge elektriska stötter. Smörja inga delar och utför inget underhålls- eller reparationsarbete på egen hand annat än det som visas i bruksanvisningen eller anvisas av Dysons kundtjänst.

LÄGG MÄRKE TILL:

Utför inget underhålls- eller reparationsarbete på egen hand annat än det som visas i bruksanvisningen eller anvisas av Dysons kundtjänst. Den här dammsugaren är enbart avsedd för att användas hemma och i bilen. Den får inte användas nära bilen är i rörelse eller vid körsing. Använd inte apparaten för att suga upp vassa, hårdta föremål, små leksaker, nölar, gem osv. De kan skada apparaten.

Den här produkten har kolfiberborstar. Var försiktig om du kommer i kontakt med dem. De kan orsaka mindre hudirritationer.

Tryck inte ned munstycket för hårt när du använder dammsugaren eftersom det kan skada det.

Om motorn blir överhettad stängs dammsugaren av automatiskt. Låt den svalna i minst en timme och kontrollera om det finns igensättningar innan du startar den igen.

Fint smuts som gips eller mjöl för baras sugas upp i mycket små mängder.

Innan du dammsugar fint polerade golv, såsom träd eller linoleum, kontrollera först att golverktygets undersida och dess borstar är fria från främmande föremål som kan orsaka märken.

Tryck inte hårt med golverktyget eftersom det kan skada golvet. Låt inte rengöringshuvudet varva kvar på en och samma plats på ömtåliga golv.

På vaxade golv kan rengöringshuvudet rörelse skapa en ojämna glans. Om detta händer, torka med en fuktig trasa, polera området med vax och låt det torka.

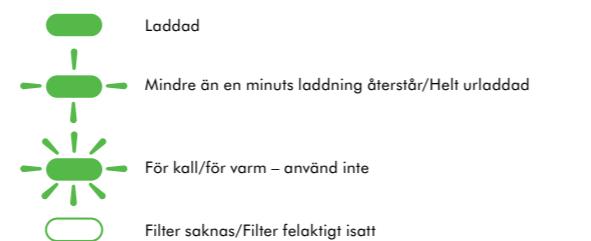
Konsultera din golvviltsverks rekommenderade instruktioner innan du dammsugar och sköter dina golv, mattor och hettäckningsmattor. Borstlistan på dammsugaren kan skada vissa typer av mattor och golv. Vissa mattor luddar av sig om en roterande borstlist används vid dammsugning. Om detta händer rekommenderar vi att du dammsuger utan borsthuvudet och tar kontakt med din golvviltsverkare.

Använd inga smörl-, rengörings- och polermedel eller doftsprayer på någon del av dammsugaren eller laddaren.

Den här Dyson-dammsugaren är utrustad med en termosäkring. Om någon del av apparaten sätts igen kan den överhettas och automatiskt stängs av. Om detta händer, stäng av dammsugaren och låt den svalna innan du kontrollerar filtret och igensättningar. Ta bort eventuella igensättningar innan du startar den igen.

Förvara dammsugaren inomhus. Använd inte och förvara inte dammsugaren vid en temperatur som understiger 3 °C. Tillse att den håller rumstemperatur före användning.

FELSÖKNING – DYSON-DAMMSUGARE



TÖMNING AV DEN GENOMSKINLIGA BEHÅLLAREN

VAR FÖRSIKTIG!

Stäng av Dyson-dammsugaren och koppla bort den från laddaren innan du tömmer den genomskinliga behållaren. För att förenkla tömning av behållaren rekommenderas att skaffet och motorhuvudet avlägsnas.

Töm när smutsen når nivån med markeringen MAX – överfyll den inte. Tryck på den röda knappen på sidan av den genomskinliga behållaren för att tömma ur smutsen (se bilden). För personer med allergier rekommenderar vi att behållaren töms i en pöse.

Använd inte dammsugaren utan den genomskinliga behållaren på plats. Minimera kontakt med damm/allergen vid tömning genom att innesluta den genomskinliga behållaren i en plastpåse och därefter tömma. Ta försiktigt ut den genomskinliga behållaren och försök påsen ordentligt, kassera som vanligt.

RENGÖRING AV DEN GENOMSKINLIGA BEHÅLLAREN

VAR FÖRSIKTIG!

Tryck på den röda knappen på undersidan av Dyson-dammsugaren för att ta loss den genomskinliga behållaren (se bilden).

Rengör den genomskinliga behållaren med enbart kallt vatten.

Se till att den genomskinliga behållaren är helt torr innan den sätts tillbaka.

LÄGG MÄRKE TILL:

Använd inte rengöringsmedel, polermedel eller doftsprayer vid rengöring av den genomskinliga behållaren.

Placer inte behållaren i en diskmaskin.

Rengör släjan med en trasa eller torr borste för att ta bort smuts och ludd.

TVÄTTA FILTRET

VAR FÖRSIKTIG!

Tryck på AV-knappen och ta bort laddaren innan du tar bort filtret.

LÄGG MÄRKE TILL:

Den här Dyson-dammsugaren har ett filter, placerat som på bilden. Det är viktigt att kontrollera filtret regelbundet och tvätta det med kallt vatten minst en gång i månaden enligt instruktionerna för att bibehålla dess prestanda. Det kan bli nödvändigt att rengöra filtret oftare vid uppsugning av fint damm eller om apparaten huvudsakligen används i läge "MIN".

- Låt det torka fullständigt i 12 timmar efter rengöring innan du sätter tillbaka det i dammsugaren.
- Använd inte rengöringsmedel vid rengöring av filtret.
- Lägg inte filtret i diskmaskinen, tvättmaskinen, torktumlaren, ugnen, mikrovågsugnen eller i närmheten av öppen eld.

ATT KONTROLERA IGENSÄTTNINGAR

VAR FÖRSIKTIG!

- Stäng av dammsugaren och koppla bort den från laddaren innan du kontrollerar om det finns igensättningar. Om du inte gör det kan det leda till personskador.
- Aktu dig för vissa föremål när du avlägsnar igensättningar.
- Sätt tillbaka alla dammsugarens delar ordentligt innan du använder den.

LÄGG MÄRKE TILL:

- Borttagning av igensättningar täcks inte av den begränsade garantin för din Dyson-dammsugare. Om någon del av dammsugaren blir igensatt kan den överhettas, vilket gör att den stängs av automatiskt.
- Stäng av dammsugaren och dra ur sladden och låt apparaten svalna. Avlägsna igensättningar innan den startas igen.

TA BORT IGENSÄTTNINGAR FRÅN BORSTLISTEN

VAR FÖRSIKTIG!

- Stäng av Dyson-dammsugaren och koppla bort den från laddaren innan du tar bort igensättningar från borstlistan. Om du inte gör det kan det leda till personskador. Om borstlistan är igensatt kan dammsugaren stängas av. Om det händer måste du ta bort borstlisten som bilden visar och ta bort det som sitter i vägen.
- Ta bort borstlisten genom att använda ett mynt för att lossa skruven som är märkt med en nyckel. Avlägsna igensättningen. Sätt tillbaka borstlisten och fäst den genom att dra åt skruven. Säkerställ att den sitter fast ordentligt innan dammsugaren startas.
- Var försiktig om du kommer i kontakt med kolfiberborstarna eftersom de kan orsaka mindre hudirritationer. Tvätta händerna efter hantering av borstarna.
- Aktu dig för vissa föremål när du avlägsnar igensättningar.

LADDA OCH FÖRVARA DIN DYSON-DAMMSUGARE

- Stäng av Dyson-dammsugaren och koppla bort den från laddaren innan du tar bort igensättningar från borstlistan. Om du inte gör det kan det leda till personskador. Om borstlisten är igensatt kan dammsugaren stängas av. Om det händer måste du ta bort borstlisten som bilden visar och ta bort det som sitter i vägen.
- Ta bort borstlisten genom att använda ett mynt för att lossa skruven som är märkt med en nyckel. Avlägsna igensättningen. Sätt tillbaka borstlisten och fäst den genom att dra åt skruven. Säkerställ att den sitter fast ordentligt innan dammsugaren startas.
- Ta bort borstlisten för att förlänga batteriets livslängd. Om sätta den i längre tid kan den överhettas och överhettning kan skada batteriet.
- Undvik att ladda batteriet direkt efter en fullständig urladdning, detta för att förlänga batteriets livslängd. Låt svalna i några minuter.
- Undvik att använda maskinen med batteriet tätt intill en yta. Det hjälper till att hålla batteriet svalare och förlänger batteriets användningstid och livslängd.
- Följ instruktionerna som medföljer den här apparaten om du monterar laddningsstationen på en vägg. Se till att stationen är placerad korrekt och på rätt höjd så att dammsugaren motor är placerad högt upp när den är på plats. Vidta alla nödvändiga försikrigsåtgärder. Använd lämpliga beslag, verktyg och säkerhetsutrustning.
- När du laddar med hjälp av laddningsstationen måste batteriet sitta i Dyson-dammsugaren.

FELSÖKNING – LADDNING OCH BATTERI



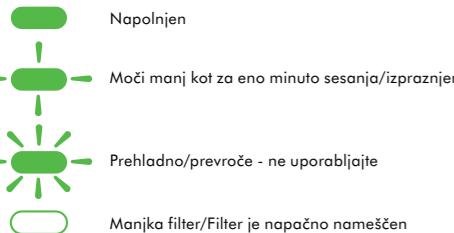
SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR BATTERIER

- The Dyson vacuum cleaner must be disconnected from the mains supply when removing the battery.
- Use only Dyson batteries and charging unit for this Dyson vacuum cleaner.

Batteriet är en tätflörsolts enhet och utgör under normala förhållanden ingen säkerhetsrisk. Om vätska mot all förmådan skulle läcka från batteriet för vätskan inte vidröras och följande försäkrighetsåtgärder måste vidtas:

Hudkontakt – kan orsaka irritation. Tvätta med tvål och vatten.

MOTNJE - DYSON SESALEC



PRAZNJENJE ZBIRALNIKA SMETI

POZOR:

- Pred praznjenjem zbiralnika smeti izključite Dyson sesalec in ga odklopite iz polnilca.
- Za lažje praznjenje zbiralnika smeti je priporočljivo odstraniti cev in krtičko.
- Zbirnik izpraznite takoj, ko umazanija doseže označo MAX – pazite, da oznaka ni presežena.
- Da odstranite umazanijo, pritisnite rdeč gumb na strani zbiralnika smeti, kot je prikazano. Priporočo.
- Da izpraznjuje možnost stika s prahom in alergeni pri praznjenju posode za prah, jo izpraznite v plastično vrečko. Nato previdno odstranite posodo in vrečko zaprite. Zavrzite kot običajne smeti. Več podatkov na strani www.dyson.co.uk/technology/allergy

ČIŠČENJE ZBIRALNIKA SMETI

POZOR:

- Za odstranitev posode za prah, pritisnite rdeč gumb spodaj, kakor je prikazano.
- Posodo za prah čistite le z mrzlo vodo.

PROSIMO, UPOŠTEVAJTE NASLEDNJE:

- Za čiščenje posode za prah ne uporabljajte detergentov, lošilč ali osvezilcev.
- Zbiralni smeti ne smete dati v pomivalni stroj.
- Ciklon v zbiralniku očistite vlaken in prahu s kropo ali suho ščetko.

PRANJE FILTRA

POZOR:

- Pred odstranitvijo filtra ugasnite sesalec in ga izvlecite iz polnilca.

PROSIMO, UPOŠTEVAJTE NASLEDNJE:

- Sesalec Dyson ima filter, nameščen kot je prikazano. Pomembno je, da ga redno preverjate in operete z mrzlo vodo vsaj enkrat mesečno v skladu z navodili. Filter je potrebno oprati pogostej, če sesate fini prah ali ga uporabljate na "MIN" moči.
- Po pranju pred ponovno montažo šušite filter 12 ur, da se popolnoma osuši.
 - Filtri ne umivajte s pralnim sredstvi.
 - Filtri ne dajajte v pomivalni, pralni ali sušilni stroj, pečico, mikrovavelovno pečico ali v bližino odprtega ogna.

ISKANJE BLOKAD

POZOR:

- Pred iskanjem blokad ugasnite sesalec Dyson in ga izvlecite iz polnilca. Neupoštevanje teh pravil lahko povzroči poškodbo na osebi.
 - Pri odstranjanju blokad pozite na ostre predmete.
 - Pred uporabo sesalca pazljivo sestavite vse dele.
- PROSIMO, UPOŠTEVAJTE NASLEDNJE:**
- Čiščenje blokad pri sesalu Dyson ni zajeta v garancijo. Če je kakšen predel blokirani, se sesalec lahko pregreje in avtomatično izklopi.
 - Sesalec ugasnite in izklopite. Ohladite ga. Pred ponovnim priklopom odstranite blokade.

ČIŠČENJE ZAGOZDENE KRTAČE

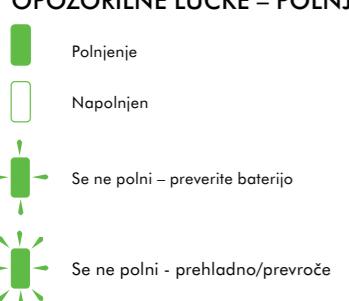
POZOR:

- Pred čiščenjem zagozdene krtače sesalec Dyson ugasnite in izvlecite iz polnilca. Neupoštevanje teh pravil lahko povzroči poškodbo na osebi. Če je krtača zagozdena, se lahko izklopi. Če se to zgodi, morate odstraniti krtačo in jo očistiti ovir kot je prikazano.
- Ščetko odstranite tako, da so kovanec odvijete vijak označen s klučavnico. Odstranite oviro. Namestite ščetko nazaj in privijte vijke. Pred ponovno uporabo sesalca poskrbite, da bo dobro pritrjeno.
- Bodite pozorni, če prideite v stik z ogljikovo ščetko, saj lahko povzroči manjše draženje kože. Po stiku s ščetko operite roke.
- Pri čiščenju ovir boste pazljivi na ostre predmete.

POLNjenje in shranjevanje vašega DYSON ROČNEGA SESALNIKA

- Če je temperatura baterije pod 3°C, se bo vaš sesalec Dyson ugasnil. To se zgodi zaradi zaščite motorja in baterije. Po polnjenju sesala ga ne hranite pod 3°C.
- Za podaljšanje življenjske dobe baterije, jo napolnite takoj ko je prazna. Pustite, da se ohladi nekaj minut.
- Izogibajte se uporabi sesalca postavljenega z baterijo na površino. S tem dosežete hladnejše delovanje in podaljšate delovni čas in trajanje baterije.
- Če vložite polnilca baterije montirate na zid, sledite navodilom za uporabo. Poskrbite, da bo vložite pravilno pritrjeno in pokonči. Motor sesalca mora biti na vrhu, ko je vložiti. Upoštevajte vse varnostne ukrepe. Uporabljajte primerno držalo, orodje in opremo.

OPOZORILNE LUČKE – POLNjenje in BATERIJA



VARNOSTNA NAVODILA ZA BATERIJSKI VLOŽEK

- Ko odstranjujete baterijo, mora biti sesalec Dyson izključen iz električnega omrežja. Uporabljajte le Dyson baterije in polnilce za te sesalec Dyson.
- Baterijski vložek je zatemnjen in v običajnih okoliščinah ne predstavlja nobene nevarnosti. V malo verjetem primeru, da bi iz baterijskega vložka začela iztekatki tekočine, se tekočine ne dotikajte in upoštevajte naslednje varnostne ukrepe: V primeru stika s kožo lahko povzroči draženje. Umitej z milom in vodo.
 - V primeru stika s kožo lahko povzroči draženje. Umitej z milom in vodo.
 - V primeru vlažanja lahko povzroči draženje dihalnih poti. Pojdite na svež zrak in poščišči zdravniško pomoč.
 - Če pride v občutje, lahko povzroči draženje. Oči takoj temeljito izpirajte z vodo najmanj 15 minut. Poščišči zdravniško pomoč.
 - Odstranjevanje – nosite rokavice in baterijski vložek nemudoma odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

POZOR:

- Baterija v tem sesalu Dyson lahko predstavlja nevarnost za požar ali kemične opekline, če se z njo ne ravno pravilno. Ne razstavljajte jo, kratko spojite, zažgite ali izpostavljajte temperaturi nad 60°C. Zamenjajte jo le z Dyson baterijo. Uporaba katerekoli druge baterija lahko predstavlja nevarnost požara ali eksplozije. Izrabljeno baterijo zavrzite takoj. Hranite zunaj dosega otrok. Ne razstavljajte jo in ne mežite v ogenj.

SI

GARANCIJSKI POGOJI

DYSONOVA POMOČ UPORABNIKOM

Če imate vprašanja v zvezi s svojim sesalnikom Dyson, se obrnite na Dysonovo številko za pomoč uporabnikom (imejte pripravljeno serijsko številko naprave, podatke o prodajalcu in datumu nakupa) ali na našo spletno stran. Serijsko številko najdete na ploščici za filtrum.

Na večino vprašanj boste dobili odgovor od osebja na Dysonovi številki za pomoč uporabnikom.

Če vaš sesalnik potrebuje servis, poklicite Dysonovo številko za pomoč uporabnikom in osebje prosite za nasvet glede možnosti. Če je vaš sesalnik še v garanciji in če ta krije potrebo po popravilu, bo popravilo za vas brezplačno.

PROSIMO, REGISTRIRAJTE SE KOT LASTNIK DYSONOVEGA IZDELKA

ZAHVALUJUJEMO SE VAM ZA NAKUP DYSONOVEGA SESALNIKA.

Prosimo, registrirajte se kot lastnik Dysonovega izdelka, da vam bomo lahko zagotovljali takojšnje in učinkovite storitve.

To lahko storite na tri načine:

- Prek spleta na naslovu www.dyson.co.uk.
- Prek telefona s klicem na Dysonovo številko za pomoč uporabnikom.
- S priloženim obrazcem, ki ga izpolnite in nam ga pošljete po pošti.

OMEJENA 2-LETNA GARANCIA

POGOJI OMEJENE DYSONOVE 2-LETNE GARANCIJE.

GARANCIJA KRIJE

Popravilo ali zamenjavo vašega sesalnika (po izbiri Dysona), če se sesalnik pokvari zaradi napake v materialu, izdelavi ali delovanju v petih letih od nakupa ali dostave (če katerikoli del ni več na voljo ali se ne izdeluje več, ga bo Dyson zamenjal z ustreznim nadomestnim delom).

GARANCIJA NE KRIJE

Dysonova garancija ne krije popravila ali zamenjave izdelka zaradi:

- Običajne obrabe (npr. varovalka, jermen, krtička, baterije itd.).
- Zmanjšanje časa delovanja baterije zaradi starosti ali uporabe.
- Naključne škode, okvar, ki so posledica malomarne uporabe ali vzdrževanja, nepravilne uporabe, zanemarjanja, nepravilne uporabe ali ravnanja s sesalnikom, ki ni v skladu z Dysonovim priročnikom za uporabo.
- Blokad – prosimo, preberite podrobnosti o odpravi blokad sesalnika v Dysonovem priročniku za uporabo.
- Uporabe sesalnika za katerikoli drug namen, razen za običajne gospodinjske namene.
- Uporabe delov, ki niso stavljeni ali montirani v skladu z Dysonovimi navodili.
- Uporabe delov in nastavkov, ki niso originalni Dysonovi izdelki.
- Nepravilne namestitve (razen če jo opravi Dyson).
- Popravil ali predelav, ki jih ne izvede Dyson ali njegovi pooblaščeni zastopniki.
- Če niste prepričani, kaj krije vaša garancija, prosimo, poklicite Dysonovo številko za pomoč uporabnikom.

POVZETEK KRITIJA

- Garančija začne veljati na dan nakupa (ali na dan dostave, če je slednji kasnejši).
- Predložiti morate dokazilo o dostavi/nakupu, preden se popravilo vašega sesalnika lahko začne. Brez dokazila se vse delo zaračuna. Prosimo, shranite račun ali dobavno.
- Vsa dela bo izvedel Dyson ali njegovi pooblaščeni zastopniki.
- Garančijo obdobje se ne bo podaljšalo zaradi popravila ali zamenjave vašega sesalnika v garanciji.
- Garančija nudi dodatne ugodnosti, ki ne vplivajo na pravice, ki jih imate po zakonu kot potrošnik.

VAROVANJE ZASEBNOSTI

Vaše podatke bodo podjetje Dyson Limited in njegov zastopniki uporabljali za namene promocije, trženja in servisiranja.

Če vaši osebni podatki spremenijo, če se spremeni vaše mnenje o priljubljenih načinih oglaševanja ali če vas zanima, kako uporabljamo vaše podatke, se obrnite na številko za pomoč uporabnikom: 04 537 66 00.

PODATKI O RAVNANJU Z ODPADNO EMBALAŽO

Dyon izdelki so narejeni iz kakovostenih reciklačnih materialov. Prosimo, da ta izdelek zavrzete odgovorno in ga reciklirate. Baterijo odstranite preden zavrzete izdelek. Baterijo zavrzite ali reciklirajte v skladu z lokalno zakonodajo.

TR

DYSON ELEKTRIČNI SÜPÜRGENİZİN KULLANIMI

DİKKAT:

- Elektrikli süpürge'nin tecrübe ve bilgi eksigi olan kişiler tarafından kullanılmamasına izin vermemeyin.
- Kullanım esnasında gümüş batarya boşaltım düğmesini çalıştırın.
 - Dyon elektrikli süpürge ters dönmüse, toz ve kırıcılar yere düşkülebilir.
 - Dyon elektrikli süpürge'yi dik konumda kullandığınızdan emin olun.
 - Tikanıklıkları araştırmadan önce Dyson elektrikli süpürge'yi kapatın.
 - Dış mekanlarda veya ıslak yüzeylerde kullanılmamalıdır. Su ya da diğer sıvılar çekmek için kullanmayın. Elektrik çarpmasına neden olabilir.
 - Bu Dyson Kullanım Kılavuzu'nda gösterilen toz Dyson Müşteri Hizmetleri Danışma Hattı tarafından önerilen bakım ve onarım işleri hariçinde parçaları yağılmayın, bakım uygulayın veya herhangi bir işlem yapmayın.

LÜTFEN DİKKAT:

- Bu Dyson Kullanım Kılavuzu'nda gösterilen ya da Dyson Müşteri Hizmetleri Danışma Hattı tarafından önerilen bakım ve onarım işleri hariçinde herhangi bir işlem yapmayın.
- Bu Dyson elektrikli süpürge'yi kapalı alanlarda ve arbaba kullanım için içindir.
- Araba hareket halindeyken veya arabaya süren kullanmayın.
- Dyon elektrikli süpürge'yi kesici objeler, küçük oyuncaklar, iğne, raptiye vb. gibi cisimler çekmek için kullanmayın. Bulur makinenin zarar verebilir.
- Bu ürün karbon fiber şarjçalarına sahiptir. Temas ettiğiniz takdirde dikkatli olunuz. Minör bir hasarla sonuçlanır.
- Dyon elektrikli süpürge'yi kullanırken, hortumun üzerinde aşırı bir güçle aşağıya doğru basın.
- Eğer motor çok fazla isınırsa Dyson elektrikli süpürge otomatik olarak kapatır. En az bir saat soğumasını bekleyin ve yeniden çalıştırıldan önce tikanıklık olup olmadığını kontrol edin.
- Ağzı veya ün gibi tozlar sadece çok küçük miktarlar halinde süpürülmelidir.
- Ahşap ve linoleum gibi fazla cılıtlı parkeler süpürmeden önce, parketin çizmeye sebeb olabilecek yarınca cisimlerin zemin aparatının altında veya firça killarında bulunmadığından emin olun.
- Parke zarar vermemek için zemin aparatını çok fazla bastırın. Temizleme başlığını narin parkeler üzerindeyken, tek bir alanda uzun süreli bırakmayın.
- Temizleme başlığını hareketli cılıtların üzerinde pürüzlü bir parıltı yaratır. Eğer böyle bir olay meydana gelirse, yüzey nemli bezle silin ve kurulumuza bırakın.
- Eviniz süpürmeden önce zemin, kilim, halılarıncılar yapmadın önce, önerilen tısvileri parke üzeticinize danışın. Dyson elektrikli süpürge de bulunan firça başlığı, bazı özel halı cinslere zarar verebilir. Süpürme esnasında dönen firça başlığı kullanılmış devam etmenizi ve parke üzeticinize danışınız öneririz.
- Hicbir Dyson elektrikli süpürge'ye ya da şarj aleti üzerinde yağ içeren madde, deterjan, cila ve oda kokuları kullanmayın.
- Bu Dyson elektrikli süpürge'ye termal şalter yerleştirilmişdir. Eğer herhangi bir parçası meydana gelirse süpürgeyi "OFF" konumunda getiriniz. Filtreyi ve tısvolları kontrol etmeden önce, süpürgeyi soğumaya bırakın. Tekrar çalıştırılmaya başladan önce tikanıklıkları gideriniz.
- Dyon elektrikli süpürge'ni kapalı alanda saklayın. 3°C derecenin altındaki ortamlarda kullanılmayı istemezsiniz. Dyson elektrikli süpürgenizi kullanmadan önce ortamın oda sıcaklığında olduğundan emin olunuz.

SORUN GİDERME- DYSON ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE

Şarj dolu

Bir dakikadan daha az şarj süresi/Şarj tamamen bitmiş

Çok soğuk/şok sıcak – kullanmayın

Filtre yok/Filtre yanlış yerleştirilmiş

ŞEFFAF HAZNENİN BOŞALTILMASI

DİKKAT:

- Şeffaf hazneci boşaltmadan önce Dyson elektrikli süpürgeyi kapatın ve şarj aleti ile bağlantısını kesin.
- Şeffaf hazne boşaltımını kolaylaştırın, hortumu ve motor başlığını çıkarın.
- Toz düzeyi göstergesi MAX işaretine ulaşır ulaşmaz hazneci boşaltın; hazninin aşırı dolmasına izin vermeyin.
- Toz boşaltmak için şeffaf hazneci yanında kirmizi dökmeleğin sağ tarafta yer almaktır. Torbanın içine boşaltın alesi hastaları için önerilir.
- Dyon elektrikli süpürgenizi şeffaf hazne olmadan kullanmayın.
- Toz ve alegrijelerle minimum temas için şeffaf hazneci plastik bir torbanın içine kojarak oğzını sıkıca kapatın ve huzeneye torba boşaltın. Şeffaf hazneci, dikkatlice torbadan çıkarın ve yerine yerleştirin.

ŞEFFAF HAZNE TEMİZLİĞİ

- Blokaj – Elektrikli süpürgedeki blokajların nasıl yok edilmesi gerektiğini göremek için lütfen Dyson kullanım kılavuzunu okuyun.
- Dyson elektrikli süpürgeleri sadece ev kullanımları için tasarlanmıştır. Cihazlarımızın normal ev kullanımı haricinde kullanılması durumunda oluşan hasarlar.
- Dyson Kılavuzunda belirtilmemeyen ve önerilmeyen yedek parçaların kullanıldından kaynaklanan hasarlar.
- Dyson orijinal yedek parça ve aksesuarlarının kullanılmamasından kaynaklanan hasarlar.
- Hatalı yerleştirmeden kaynaklanan hasarlar (Dyson tarafından yapılan yerleştirme hariç.)
- Bakım ve tamiratların Dyson yetkili temsilcisi haricinde yapılması.
- Garanti kapsamıyla ilgili soru ve tereddütleriniz için lütfen Dyson Danışma Hattını arayınız.

GARANTİ KAPSAMI ÖZETİ

- Garanti süresi, ürünü satın alma tarihinden itibaren başlar. Eğer ürün alım tarihinden sonra teslim edildiye, garanti süresi teslim tarihinden itibaren geçerlidir.
- Elektrikli süpürgenize garanti kapsamında herhangi bir işlem uygulanmadan önce, ürünü satın aldığınızı gösteren evrakları yetkiliye sunmalısınız. İlgili evrakların temin edilememesi durumunda yapılan işlem ücretre tabi olacaktır. Lütfen fatura veya teslimat fışını saklayınız.
- Tüm işlemler Dyson ya da Dyson tarafından belirtilen yetkili teknik servis tarafından yapılacaktır.
- Değiştirilen parça Dyson'da kalacaktır.
- Elektrikli süpürgenizin garanti kapsamında onarımı ve değişiminde geçen süre garanti süresine eklenmeyecektir. Garanti kapsamında yapılan tamirat ve bakım süreçleri garanti dönenimi uzatmayacaktır.
- Garanti kapsamı, bir tüketici olarak kanuni haklarını olumsuz yönde etkilemeyen ek faktörler sağlar.

KİŞİSEL DOKUNULMAZLIĞINIZ HAKKINDA

Bilgilerinin Dyson tarafından, promosyon,pazarlama ve hizmet amacı ile saklı tutulacaktır.
Eğer kişisel bilgileriniz değişirse,eğer alışverişinizde ilgili fikriniz değişirse ya da bilgilerinizi nasıl kullanacağımızla ilgili kuşkularınız varsa bilmemiz için lütfen bizimle temas kurun.

İMHA BİLGİSİ

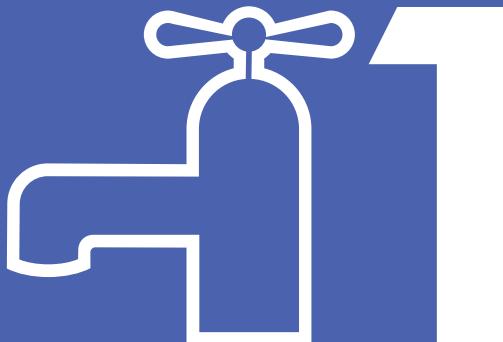
Dyson ürünleri yüksek sınıf geri dönüştürülebilir malzemelerden yapılmıştır ve evsel atık olarak değerlendirilmemelidir. Çevreyi korumak için lütfen bu ürünü sorumlu bir şekilde bertaraf edin ve mümkün olan yerlerde geri dönüşümünü sağlayın.

ÜRÜN BİLGİSİ

Net ağırlık: 2.52 kg
Lütfen unutmayın: Verilen rakamlardan çok küçük sapmalar olabilir.

IMPORTANT!

WASH FILTER • LAVER LE FILTRE • FILTER WASCHEN
FILTER WASSEN • LAVE EL FILTRO • LAVAGGIO DEL FILTRO
ПРОМЫВКА ФИЛЬТРА • OPERITE FILTER



Wash filter with cold water at least every month.

Laver le filtre à l'eau froide une fois par mois minimum.

Reinigen Sie den Filter mindestens einmal im Monat mit kaltem Wasser.

Was de filter ten minste eenmaal per maand met koud water.

Lave el filtro con agua fría al menos una vez al mes.

Lavare il filtro con acqua fredda almeno una volta al mese.

Промывайте фильтр холодной водой не реже одного раза в месяц.

Filter operite s hladno vodo vsaj enkrat na mesec.



Dyson Customer Care

If you have a question about your Dyson handheld vacuum, call the Dyson Customer Care Helpline with your serial number and details of where and when you bought the vacuum cleaner, or contact us via the Dyson website. The serial number can be found on the main body of the handheld vacuum behind the filter.

UK Dyson Customer Care
askdyson@dyson.co.uk

0800 298 0298

Dyson Ltd., Tebury Hill, Malmesbury, Wiltshire SN16 0RP

ROI Dyson Customer Care
askdyson@dyson.co.uk

01 475 7109

Dyson Ireland Limited, Unit G10, Grants Lane,
Greenogue Business Park, Rathcoole, Dublin 24

AE Dyson Customer Care
uae@dyson.com

04 800 49 79

Supra House, Umm Hureir, PO Box 3426,
Dubai, UAE

AT Dyson Kundendienst
kundendienst-austria@dyson.com

0810 333 976

(Zum Ortstarif - aus ganz Österreich)
Dyson Kundendienst, Holzmannngasse 5
1210 Wien

BE Service Consommateurs Dyson
Dyson Helpdesk
helpdesk.benelux@dyson.com

078 15 09 80

Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam,
Nederland/Pays-Bas

CH Service Consommateurs Dyson
Dyson Kundendienst
Assistenza Clienti Dyson
switzerland@dyson.com

0848 807 907

Dyson SA, Hardturmstrasse 253, CH-8005 Zürich

CY Εξυπηρέτηση Πελατών της Dyson
24 53 2220

Thetaco Traders Ltd., 75, Eleftherias Ave.,
7100 Aradippou, P.O. Box 41070,
6309 Larnaca, Cyprus

CZ Linka pomoci společnosti Dyson
servis@dyson.cz

485 130 303

Able Electric spol. s r.o., Ještědská 90, 460 08 Liberec 8

DE Dyson Kundendienst
kundendienst@dyson.de

0180 5 33 97 66 (0,14 €/Min aus dem dt.

Festnetz, max. 0,42 €/Min aus dem Mobilfunk)

Dyson Servicecenter - DVG -, Birkenhaarstr. 50,

53340 Meckenheim

DK Witt A/S
Dyson@witt.dk

0045 7025 2323

Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

ES Servicio de atención al cliente Dyson

asistencia.cliente@dyson.com

902 30 55 30

Dyson Spain S.L.U., Segre 13, 28002 Madrid

FI Dyson asiakaspalvelu

dyson@suomensahkotuonti.fi

020 741 1660

Suomen Sähkötuonti Oy, Elimäenkatu 9 B, 00510 Helsinki

FR Service Consommateurs Dyson

service.conso@dyson.com

01 56 69 79 89

Dyson France, 64 rue La Boétie, 75008 Paris

GR Εξυπηρέτηση Πελατών Dyson:

ΒΑΣΙΛΗΑΣ Α.Ε.

dyson@vassilias.gr

8001113500

Κελετσάκη 8 (παραπλεύρως Κηφισού - Τρεις Γέφυρες)

111 45 Αθήνα

HU Miramax kft. Hungary

info@dysonshop.hu

1-7890888

Momenti Hungary Kft.

Budapest,1092, Ráday U 31/K.

IT Assistenza Clienti Dyson

assistenza.clienti@dyson.com

848 848 717

Dyson srl, Via Tazzoli, 6 20154 Milano

NL Dyson Helpdesk

helpdesk.benelux@dyson.com

020 521 98 90

Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam

NO Witt A/S

Dyson@witt.dk

0045 7025 2323

Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

PL Dyson Serwis Centralny Klienta

service.dyson@aged.com.pl

022 738 31 03

Aged Co.Ltd., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polska

PT Serviço de assistência ao cliente Dyson

assistencia.cliente@dyson.com

00 800 02 30 55 30

Dyson Spain S.L.U., Segre 13, 28002 Madrid

RU Информационная и техническая поддержка:

8-800-100-100-2 (в рабочее время),

info.russia@dyson.com, www.dyson.com.ru

SE Witt A/S

Dyson@witt.dk

0045 7025 2323

Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

SI Steelplast d.o.o.

info@steelplast.si

386 4 537 66 00

Oloče 9/A, SI-4244, Podnart, Slovenija

TR Dyson Danışma Hattı

info@hakman.com.tr

0 212 288 45 46

Hakman Elektronik Ltd. Şti. Barbaros Bulvarı 50/10 Manolya

apartmanı 34349 Balmumuçlu, İstanbul

UA Chisty Svet Logistic Ltd

8 800 50 41 800

21 Moscovskiy Av, Kiev - 04655

Ukraine

ZA Dyson Customer Care

service2@creativehousewares.co.za

086 111 5006

Creative Housewares (Pty) Ltd

27 Nourse Avenue, Epping 2,

Cape Town